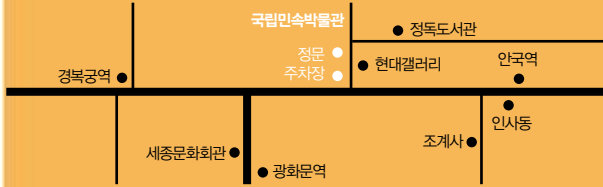


주말마다
신나는
우리 민속 공연
국립민속박물관

나누는 문화 아름다운 세상

찾아오시는 길



지하철 1호선: 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용
3호선: 경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 도보로 15분
5호선: 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용

버스 광화문 세종로 일대 버스정류장(도보로 15분)

주차 경복궁 주차장 이용

주소 서울특별시 종로구 삼청동길 35 (110-820)
The National Folk Museum of Korea,
Samcheongdong-gil 35, Jongno-gu, Seoul 110-820, Korea

전화 02-3704-3114

홈페이지 <http://www.nfm.go.kr>

이용안내
개관 및 관람 시간 2-10월 09:00-18:00, 17:00까지 입장
11-2월 09:00-17:00, 16:00까지 입장
5-8월 토요일, 공휴일 09:00-19:00, 18:00까지 입장

휴관일: 매주 화요일

우리민속 한마당

Korean
Folk
Performances
for Visitors



토요상설공연
Saturday Performances, The Museum's Auditorium
2009년 10월 매주 토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당

일요일민속무대
Sunday Performances, The Museum's Auditorium
2009년 10월 매주 일요일 오후 2시 국립민속박물관 대강당

2009. 10

토요상설공연 Saturday Performances

추석맞이 천신굿
Shamanic Ritual for the Full-Moon Harvest Day
2009. 10. 3(토) / Sat. 3rd Oct. 2009

이문주, 한명순-서도소리
Folk Songs from Northwestern Provinces in Korea by Lee Munju and Han Myungsun
2009. 10. 10(토) / Sat. 10th Oct. 2009

경제서도잡가의 멋을 찾아서
Finding Folk Songs from Northwestern Provinces in Korea
2009. 10. 17(토) / Sat. 17th Oct. 2009

영남춤 3인진
3 Dancers from Yeongnam Region
2009. 10. 24(토) / Sat. 24th Oct. 2009

진희자의 혼양춤길
Hanyangchum by Jeon Heeja
2009. 10. 31(토) / Sat. 31st Oct. 2009

일요일린민속무대 Sunday Performances

우리 춤의 향연
Korean Dance Festival
2009. 10. 4(일) / Sun. 4th Oct. 2009

영남 춤꾼 이현미의 서울 나들이
Yeongnam Dancer, Lee Hyunmi's Seoul Visiting
2009. 10. 11(일) / Sun. 11th Oct. 2009

고주모퐁물단의 판놀음
Play by Gojumo Percussion Troupe
2009. 10. 18(일) / Sun. 18th Oct. 2009

계룡산 삼신당제
Shamanic Ritual for the Gyeryong Mountain Spirits
2009. 10. 25(일) / Sun. 25th Oct. 2009

추석맞이 천신굿

Shamanic Ritual for the Full-Moon Harvest Day

2009. 10. 3

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당
Sat. 3rd Oct. 2009



공연내용

Performance Description

추석맞이 천신굿이란 한 해 동안 정성과 땀으로 기근 수확의 풍요로움을 신령님께 감사드리는 일종의 감사제이다. 이 무대는 서울 새남굿 전승자 이성재 만신의 주도하에 정통 서울굿 열두거리로 진행된다. 이번 추석맞이 천신굿에서는 무사태평, 무병장수, 부귀공명 등 개인의 소원 성취를 축원하고 우리나라와 국민들의 안정과 남북통일을 기원한다.

Shamanic Ritual for the Full Moon Harvest Day is thanksgiving for the harvest to the divine spirit. *Mansin*, shaman, Lee Sungjae, the transmitter of *Saenamgut* will be leading the performance, the traditional type of Seoul *gut*. In this performance, the Shaman will be wishing for people their health and longevity, and wealth and for the country national prosperity, welfare and unification.



대표 | 이성재(서울새남굿보존회 회장)

출연 | 원옥희, 윤복녀, 이옥선, 유효숙, 신재수, 오현주, 채영란
김영진, 신은주, 김명옥, 추은숙, 허용업, 최형근, 김재용
허재훈

공연순서

Program

- 1 주당물림 Judang Mullim : Driving Out Bad Spirits
- 2 부정청배 Bujeongcheongbae : Making a Purification of the Shrine
- 3 가망청배 Gamangcheongbae : Making Happy All the Spirits of God
- 4 진적 Jinjeok
- 5 불사거리 Bulsageori
- 6 본향거리 Bonhyanggeori
- 7 대신말명거리 Daeshinmalmyeonggeori : Receiving the Spirits of Shamanic Gods
- 8 조상거리 Josanggeori : Ritual for Ancestors to Enter Paradise
- 9 상산거리 Sangsangeori : Ritual for General God Making Him Happy
- 10 성주거리 Seongjugeori : Ritual for the Guardian God of Household
- 11 창부거리 Changbugeori : Ritual for the Musician God
- 12 뒗전 Duitjun : Farewell Ritual

우리 춤의 향연

Korean Dance Festival

2009. 10. 4

일요일 오후 2시 국립민속박물관 대강당
Sun. 4th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

박숙자의 이번 공연에서는 한국 춤의 과거와 현재를 생동감 넘치는 춤으로 표현하고자 하였다. 공연장을 찾는 관객들은 실험적인 안무의 한국 무용을 감상할 수 있을 뿐 아니라 관객과 안무자가 함께 생각하고 느낄 수 있는 무대를 만날 수 있을 것이다. 특히 이 무대에는 추석을 맞이하여 젊은 여인들이 손에 손을 잡고 원을 그리며 돌았던 강강수월래도 선보인다.

Park Sukja will be demonstrating the present and the past of Korean dance. The audience will be sharing the experimental idea of the choreographer. Also the audience will be feeling like they are having a conversation with the choreographer while the dancers are performing. Especially, a group dance in a ring, *Ganggangsullae*, will be performed for celebrating the Korean thanksgiving, Chuseok.



대표 | 박숙자(서울예술대학 무용과 교수)
출연 | 강은지, 박종호, 박경순, 민장미, 김지은

공연순서

Program

- 1 살풀이춤 Salpurichum
- 2 사랑가 Love Song
- 3 강강수월래 Ganggangsulle
- 4 부채입춤 Buchaechum
- 5 장고춤 Jangguchum
- 6 한량무 Hanryangmu
- 7 삼고무 Samgomu



이문주, 한명순-서도소리

Folk Songs from Northwestern Provinces in Korea by
Lee Munju and Han Myungsun

2009. 10. 10

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당
Sat. 10th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

이번 공연은 중요무형문화재 제29호로 지정되어 있는 서도소리를 감상할 수 있는 자리이다. 서도소리는 평안도와 황해도 지역의 전통 소리로 한국전쟁 이후 어렵게 전승, 보존되어 온 우리의 전통 소리이다. 이번 공연에서는 황해도무형문화재 서도 선소리 산타령 보유자인 이문주, 한명순 선생이 함께하며 수심가를 비롯하여 서도 산타령과 난봉가 등 서도소리를 대표하는 곡들이 선보인다. 특히 바닷가 어부들의 소리인 '봉죽타령'과 '배치기'는 관객들과 함께 어우러져 부르는 무대가 될 것이다.

Seodosori, the Important Intangible Cultural Heritage No.29, the traditional music of *Hwanghae* province, will be performed. It is hard to transmit and preserve the *Seodosori* since the Korean War broke out. However, Lee Munju and Han Myungsun, the transmitters of *Seodosori*, will be performing the representative music of *Seodosori* at this stage.



대표 | 이문주, 한명순

(황해도무형문화재 서도 선소리 산타령 보유자)

출연 | 유지숙, 유옥선, 장혜경, 이희중, 이병기, 김영운, 이명옥, 허소영, 함옥란, 신성례, 모규순, 최선녀, 원영미, 김순덕, 성백중, 정선희, 이유선, 박은혜, 이나라, 장효선, 공미연, 안나리, 이명옥, 이정화, 이영애, 이혜연, 정화영, 조금숙, 윤영, 김종남, 한수길, 김은자, 한민자, 한은자

공연순서

Program

- 1 수심가, 엮음수심가 Susinga
- 2 서도놀랑 Seodonollyang
- 3 흥춤 Hwongchum
- 4 서도앞산타령, 뒷산타령 Apsantaryeong, Duitsantaryeong
- 5 자진난봉가, 사설난봉가 Jjinanbobgga, Saseolnanbobgga
- 6 설장구 Hourglass Drum
- 7 굽배타령, 투전불림 Gumbaetaryeong, Tujeonbullim
- 8 창부타령 Changbutaryeong
- 9 서도경발림 Gyungballim
- 10 연평도난봉가 Nanbobgga in Yeonpyeong Island
- 11 풍구타령 Punggutaryeong
- 12 봉죽타령과 배치기 Bongjuktaryeong, Baechigi



영남 춤꾼 이현미의 서울 나들이

Yeongnam Dancer, Lee Hyunmi's Seoul Visiting

2009. 10. 11

일요일 오후 2시 국립민속박물관 대강당

Sun. 11th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

이 공연에는 ‘영남 춤꾼 이현미의 서울 나들이’라는 제목 아래 영남 지역을 대표하는 춤꾼들이 무대에 선다. 동래학춤, 양산통도바라춤, 지전춤 등을 선보이게 되는데 특히 부산시 지정 무형문화재 제3호인 동래학춤은 부산을 대표하는 춤 가운데 하나로 고고한 학을 상징적으로 표현한 춤이다.

With the title of “Yeongnam Dancer, Lee Hyunmi’s Seoul Visiting” the representative dances in *Yeongnam* area, the south-eastern part of Korea, will be performed. Especially, the *Dongnae Hakchum*, the representative Intangible Heritage designated by the city of Busan, will be introduced. The *Dongnae Hakchum* is the dance symbolizing crane’s elegant movement.



대표 | 이현미(이현미무용단 대표)

출연 | 조영선, 김연희, 김희수, 이미란, 류지연, 이수혜

공연순서

Program

- 1 동래학춤 Crane Dance of Dongnae
- 2 양산통도바라춤 Barachum from Tongdo Yangsan Area
- 3 진주교방굿거리춤 Jinju Style Gyobaggutgeorichum
- 4 살풀이춤 Salpurichum-Dance for Exorcising Evil Spirits
- 5 강태홍류 산조춤 Gangtaehwongryu Sanjo Dance
- 6 지전춤 Jijeonchum
- 7 소고춤 Small Drum Dance



경제 서도잡가의 맛을 찾아서

Finding Folk Songs from Northwestern Provinces in Korea

2009. 10. 17

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당
Sat. 17th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

이번 공연에서는 평안도와 황해도 지역의 민요인 중요무형문화재 제29호 서도소리가 선보인다. 서도소리의 선율은 흔히 수심가조, 수심가토리라 하여 위의 음은 흘러 내리고 가운데 음은 심하게 떨며, 아래음은 곧게 뻗는 특이한 가락으로 되어있는데 느리게 부르면 구슬픈 느낌을 준다. 이 공연은 서도소리의 깊은 맛을 느낄 수 있는 기회가 될 것이다.

Seodosori, the Important Intangible Cultural Heritage No.29, folksongs of *Pyongan* province and *Hwanghae* province, will be performed. The characteristics of *Seodosori* melody are that the three levels of key are giving us impression as follows: the upper key is pouring down, the middle key is vibrating and the lower key is straight. If this songs were performed slowly, it would put us in sad mood. This performance will be a wonderful chance to appreciate the traditional *Seodosori*.



대표 | 조유순(경제서도잡가보존회 회장)

출연 | 최정희, 주현정, 이유정, 박나령, 박진선, 라은주, 최영분, 장영자, 남혜숙, 심정옥, 김경자, 이춘자, 추현선, 채세희, 이성숙, 김지원

공연순서

Program

- 1 초한가 Chohanga
- 2 관동팔경 Gwandongpalkyung
- 3 영변가 Youngbyonga
- 4 대구아리랑, 제주아리시리 Daegu Arirang, Jeju Arisiri
- 5 산염불, 자진염불 San Buddhist Song, Jajin Buddhist Song
- 6 몽금포타령, 개성난봉가
Monggeumpotaryeong, Gaeseongnanbongga
- 7 애원성, 양산도 Aewonsung, Yangsando
- 8 해주아리랑, 사설난봉가 Haeju Arirang, Saseonanbongga
- 9 설장구 Hourglass Drum Performance
- 10 배따라기 Baeddaragi
- 11 자진배따라기 Jajinbaeddaragi
- 12 자진벚노래 Jajinbaetnora



고주모풍물단의 판놀음

Play by Gojumo Percussion Troupe

2009. 10. 18

일요일 오후 2시 국립민속박물관 대강당
Sun. 18th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

고주모풍물단의 ‘고주모’라는 명칭은 고향을 생각하는 주부 모임의 약자로 전통 풍물 애호가들이 만든 단체이다. 이번 공연에서는 옷다리사물놀이, 삼도설장구, 진쇠춤, 풍물판굿 등을 선보인다. 특히 삼도 설장구는 우리나라 각지의 장구 가락을 모아 작곡화한 것이고, 진쇠춤은 문무백관이 임금 앞에서 팽과리를 들고 추던 춤에서 유래한 것이다.

The Percussion troupe ‘Gojumo’ is an amateur percussion ensemble group. ‘Gojomo’ is an abbreviation of Korean words ‘Gohyang(hometown),’Jubu(housewife)’and’Moim(society)’. In other words, it means the gathering of housewives longing for their hometown. Korean traditional percussion music will be performed.



대표 | 송석조(고주모풍물단 대표)

출연 | 민영숙, 이선숙, 현명옥, 김경련, 류정순, 김소영, 송기자
황덕하, 백행숙, 정득순, 이평련, 김민자, 김숙자, 정순락
김성은

공연순서

Program

- 1 옷다리사물놀이 Uttarisamulnori : Percussion Ensemble
- 2 삼도설장구 Samdo Seoljanggu : Hourglass Drum Play
- 3 살풀이춤 Salpurichum : Dance for Exorcising Evil Spirits
- 4 천음지음 Cheonumjium
- 5 호남우도풍물판굿 Honam U-do Pungmul and Shamanic Ritual Music

영남 춤 3인전

3 Dancers from Yeongnam Region

2009. 10. 24

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당
Sat. 24th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

이 공연에는 부산광역시 지정 무형문화재 제14호 후보 김진홍에게 영남 춤을 사사받은 하선주, 김신희, 황지인이 출연한다. 이번 무대에서는 살풀이춤, 입춤, 동래한량춤, 시조창, 승무, 검무, 경기민요, 산조춤 선보일 예정이다. 특히 영남지역만의 맛과 멋을 살린 아름다운 춤사위를 펼치는 영남 3인의 춤들이 화려한 무대를 장식할 것이다.

Ha Sunjoo, Kim Shinhee, and Hwang Jiin who studied under Kin Jinhong who is the candidate of the Intangible Heritage No.14 designated by the city of Busan, will be performed.

The three dancers will lead you to the fantastic world of dance in Yeongnam, the south-eastern part of Korea.



대표 | 하선주(어울림무용단 대표)

출연 | 김신희, 황지인, 전선자, 신복자, 김설리, 차경주, 김향교
김명주, 권은정, 김가영

공연순서

Program

- 1 살풀이춤 Salpuri Dance : Dance for Exorcising Evil Spirits
- 2 입춤 Ipchum : improvisational Dance
- 3 동래한량춤 Dongnae Hanryangchum
- 4 시조창 Sijochang Folk Song
- 5 승무 Buddhist Dance
- 6 검무 Sword Dance
- 7 경기민요 Gyeonggi Folk Song
- 8 산조춤 Sanjochum

계룡산 삼신당제

Shamanic Ritual for the Gyeryong Mountain Spirits

2009. 10. 25

일요일 오후 2시 국립민속박물관 대강당
Sun. 25th Oct. 2009



공연내용

Performance Description

이 공연은 한국 전통 민속의례인 계룡산 산신당제이다. 계룡산은 계림산, 웅산, 서악, 중악, 계약 등으로 불리우는 우리나라 4대 명산 중 하나이다. 계룡산은 오랫동안 수많은 전통문화와 토속신앙이 살아 숨 쉬어온 역사적인 곳이기도 하다. 특히 이곳에 있는 계룡산 삼신당은 영험한 신령이 래임하는 곳으로도 유명하다. 이번 무대에서는 흔히 볼 수 없는 한국 전통 굿판이 선보이게 될 것이다.

Shamanic Ritual for the Gyeryong Mountain Spirit will be performed as a Korean traditional folk ritual. The Gyeryong mountain is one of the four famous mountains in Korea and is the historical place where the Korean tradition and indigenous religion have been preserved. Especially, *gut*, the shamanic ritual, will be performed at this stage. You do not want to miss it!



대표 | 윤경옥(전통민속문화보존회 회장)
김용복(전통민속문화보존회 회원)

공연순서

Program

- 1 부정풀이 Bujeongpuri
- 2 명당경 Myeongdangkyung
- 3 신장총배 Shinjangchungbae
- 4 삼신당굿 Samsindang-gut
- 5 주당풀이 Judangpuri
- 6 성주굿 Seongju-gut



전희자의 한양춤길

Hanyangchum by Jeon Heeja

2009. 10. 31

토요일 오후 3시 국립민속박물관 대강당
Sat. 31st Oct. 2009



공연내용

Performance Description

전희자의 이번 공연은 '한양춤길'이라는 제목 아래 화려하고 아름다운 교방무를 선보인다. 특히 춘앵무, 검무는 궁중정재이지만 조선 후기에 궁중에서 연희가 열릴 때 전국 팔도에서 올라온 이름난 기생들이 연희가 끝난 후 고향으로 돌아가지 못하고 한양 기방에 눌러앉아 춤을 추게 되면서 민간에도 널리 퍼지게 되었다. 이 무대는 옛 명기들의 화려한 모습을 감상할 수 있는 기회가 될 것이다.

Jeon Heeja will be performing *gyobang* dance, which was performed by *gisaeng*, the female artists back in Chosun period, with the title of "*Hanyang chumgil*". In the late Chosun period, after performing at the court, *gisaeng* who stayed in Hanyang - Seoul, present day - used to dance *hanyang chumgil*. This performance will invite you to the old days when beautiful *gisaeng* performed like flowers in full blossom.



대표 | 전희자(전통무용예술원 대표)

출연 | 이사라, 김효주, 이보람, 유옥화, 윤수경, 안명옥, 김지자

공연순서

Program

- 1 춘앵무 Chunaengmu : Dance of an Oriole
- 2 검무 Sword Dance
- 3 살풀이춤 Salpurichum : Dance for Exorcising Evil Spirits
- 4 교방굿거리춤 Gyobaggutgeorichum : Entertainer's Dance
- 5 풍월도 Pungwaldo
- 6 한양교방굿거리춤
Hanyang Gyobaggutgeorichum : Entertainer's Dance in Hanyang
- 7 승무 Buddhist Dance
- 8 교방장고춤 Gyobangjangguchum : Gyobang Dance with Janggu



우리민속 한마당

국립민속박물관 연혁

- 1945. 11. 08 국립민속박물관 창립
- 1946. 04. 25 국립민속박물관 개관(구 시청기념관 건물)
- 1950. 12. 국립박물관의 남산분관으로 흡수 통합(남산분관 소장품 4,555점)
- 1966. 10. 04 문화재관리국 소속의 한국민속관 개관(경복궁 내 수정전)
- 1975. 04. 11 한국민속박물관(경복궁 내 구 현대미술관 건물)으로 개관
- 1979. 04. 13 문화재관리국 소속에서 국립중앙박물관 소속 국립민속박물관으로 직제 개편
- 1992. 10. 30 국립중앙박물관 소속에서 문화부 1차 소속 국립민속박물관으로 직제 개편
- 1993. 02. 17 구 국립중앙박물관(경복궁)으로 이전 개관

History of the NFM

- Nov. 28, 1945 National Folk Museum established
- Apr. 25, 1946 National Folk Museum opened (in City Administration Memorial Hall building from Japanese colonial period)
- Dec. 1950 National Folk Museum merged with National Museum (collection of 4,555 pieces moved to Namsan)
- Oct. 4, 1966 Korea Folk Pavilion opened in Sujeongjeon (a hall inside Gyeongbokgung) under the Cultural Property Management Bureau
- Apr. 11, 1975 National Folk Museum opened in the Modern Art Museum building on Gyungbokgung grounds
- Apr. 13, 1979 National Folk Museum put under management of National Museum
- Oct. 30, 1992 National Folk Museum put under management of Ministry of Culture
- Feb. 17, 1993 National Folk Museum moved to present site (former National Museum building)

국립민속박물관에서는 매주 주말에 박물관을 찾은 국내외 관람객들을 위해 우리민속한마당 공연을 개최하고 있습니다. 우리민속한마당은 관람객 여러분께 살아있는 우리 무형문화유산을 소개하고 전통문화를 쉽게 이해할 수 있는 계기를 제공하며 동시에, 무형문화유산을 계승해 오고 있는 신진, 기성 연희자들에게 무대 공연의 기회를 제공하여 전통문화의 전승과 발전을 도모하고자 기획되었습니다.

Korean
Folk
Performances
for Visitors

